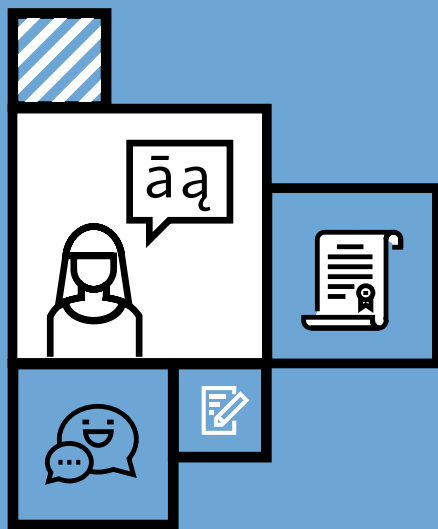


Evropská jazyková cena Label **2017**



Obsah

| | |
|------------------------------------------------------|----|
| Úvodní slovo | 2 |
| Evropská jazyková cena Label v roce 2017 | 3 |
| Evropská jazyková cena Label 2017 v číslech | 4 |
| Evropská jazyková cena Label 2017 - Oceněné projekty | 5 |
| Projekty | 6 |
| Předávání ocenění | 22 |

Úvodní slovo

Vážení čtenáři,

dovolet nám, abychom Vám v této publikaci představili projekty, které byly v letošním roce oceněny Evropskou jazykovou cenou Label. Toto ocenění je každoročně udělováno výjimečným a inovativním projektům v oblasti jazykového vzdělávání s cílem podporovat nové aktivity v této oblasti a šířit je mezi odbornou veřejností.

Evropská jazyková cena Label vznikla jako iniciativa Evropské komise a v České republice je udělována již od roku 2002 za spolupráce Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy a Domu zahraniční spolupráce.

Ocenění lze udělit jakékoli instituci působící v oblasti jazykového vzdělávání. Všechny přihlášené projekty musí splňovat obecná kritéria stanovená Evropskou komisí, a dále alespoň jednu z evropských nebo národních priorit.

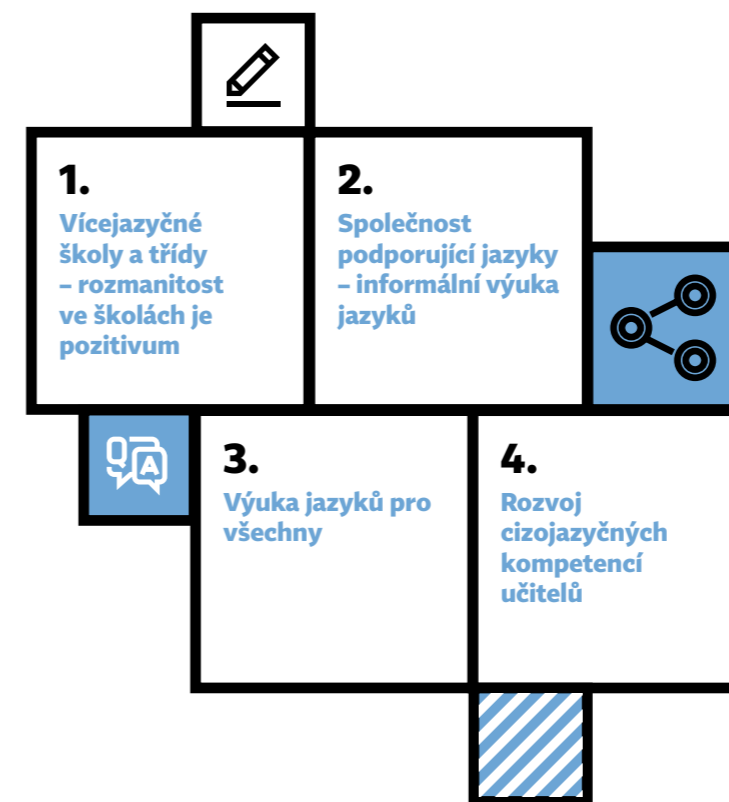
Jaká kritéria by tedy měl nominovaný projekt splňovat?

Ve svém přístupu by měl být komplexní a naplnit vzdělávací potřeby všech účastníků. Měl by mít přidanou hodnotu a díky jeho realizaci by mělo dojít k jasnějšímu zlepšení výuky a studia cizích jazyků. Měl by být originální, tvůrčí, dokázat studenty i učitele k učení motivovat, a to vše při respektování evropských principů.

Přihlášené projekty následně hodnotí porota složená z odborníků v oblasti jazykového vzdělávání z Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy, Domu zahraniční spolupráce a jazykových institutů.

Evropská jazyková cena Label v roce 2017

V roce 2017 byly stanoveny následující priority:



Dům zahraniční spolupráce obdržel celkem 35 přihlášek. Evropskou jazykovou cenu Label 2017 získalo 8 z nich.

Slavnostní předávání cen proběhlo 21. 6. 2017 ve Velkém zrcadlovém sále v budově Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy. Zástupcům oceněných institucí byly předány certifikáty podepsané evropským komisařem pro oblast vzdělávání, kultury, mnohojazyčnosti a mládeže, náměstkyní pro řízení sekce legislativy a strategie Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy a ředitelkou Domu zahraniční spolupráce. Společně s certifikáty vítězové obdrželi také finanční ocenění od Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy České republiky v celkové hodnotě 1 400 000 Kč.

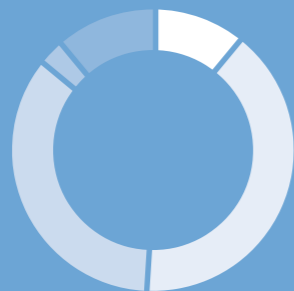
Děkujeme všem přihlášeným za jejich zapojení do Evropské jazykové ceny Label a všem oceněným srdečně blahopřejeme.

Tým pracovníků Domu zahraniční spolupráce

Evropská jazyková cena Label v číslech



ZASTOUPENÍ INSTITUCÍ



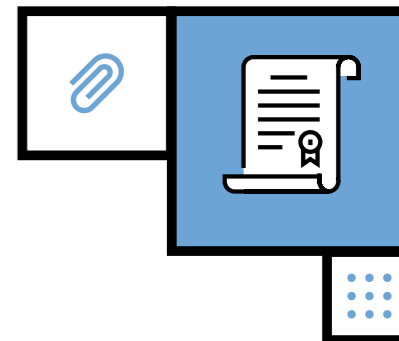
| | |
|----------------|----|
| Mateřské školy | 4 |
| Základní školy | 14 |
| Střední školy | 12 |
| Vysoké školy | 1 |
| Ostatní | 4 |

ZASTOUPENÍ JAZYKŮ



| | |
|-------------------------|----|
| Anglický jazyk | 22 |
| Slovenský jazyk | 3 |
| Český jazyk pro cizince | 2 |
| Německý jazyk | 1 |
| Francouzský jazyk | 1 |
| Vícejazyčné projekty | 6 |

Oceněné projekty



- **Kreativní učitel - kreativní žáci**
Střední škola designu a umění, knižní kultury a ekonomiky
Náhorní, Praha
- **Legend Jeopardy**
Základní škola Dr. Edvarda Beneše, Praha - Čakovice
- **3. slovanský audiosborník**
Základní škola Václava Havla, Poděbrady
- **Inertia in Everyday Life**
Podještědské gymnázium, Liberec
- **Let's play!**
Mateřská škola V Lukách, Rakovník
- **CZKey - Online Platform for Learning Medical Czech**
Centrum jazykového vzdělávání, Masarykova univerzita, Brno
- **TREASURES – TRaditions and Education as A Sharing of cultURES around water**
Střední škola rybářská a vodohospodářská Jakuba Krčína, Třeboň
- **We are Slavs**
Základní škola Hustopeče, Nádražní 4

Kreativní učitel – kreativní žáci

Střední škola designu a umění,
knižní kultury a ekonomiky
Náhorní, Praha

KOORDINÁTOR PROJEKTU:

Mgr. Pavlína Vočková

CÍLOVÁ SKUPINA:

učitelé a jejich prostřednictvím všichni
žáci školy

JAZYK:

anglický jazyk



Webové stránky projektu:

www.ssnahorni.cz/erasmus/



O ŠKOLE:

Střední škola designu a umění, knižní kultury a ekonomiky Náhorní se v rámci evropského plánu rozvoje školy aktivně zapojuje do mezinárodní spolupráce, díky které chce především posílit jazykové kompetence žáků i učitelů. Humanitní zaměření školy se výrazně odráží v projektech, které škola uskutečňuje díky programu Erasmus+. Zatímco v rámci Projektů mobilit osob se realizátoři dostali od tvůrčího psaní, přes divadelní aktivity až k tvorbě zábavně-vzdělávacího pořadu pro mateřské školy, v rámci Projektů spolupráce se s dalšími třemi zahraničními školami momentálně zabývají podporou čtenářské gramotnosti.



O PROJEKTU:

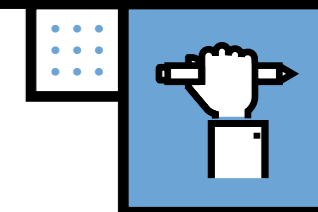
Projekt Kreativní učitel – kreativní žáci byl zaměřen na tvůrčí psaní, které patří mezi nejnovější vyučovací předměty na škole. Tvůrčí psaní může být v podobě drobných aktivit uplatňováno v mnoha humanitně zaměřených předmětech, proto se na něj realizátoři zaměřili také jako na vhodný prostředek ve výuce cizích jazyků. Náplň projektu spočívala v profesním rozvoji učitelů, a to na základě cizojazyčných vzdělávacích kurzů zaměřených na kreativitu, tvůrčí psaní, literaturu, nové výukové metody a jazyk samotný.

Na začátku projektového období byly uskutečněny tři vzdělávací kurzy. Účastníky těchto kurzů byli učitelé tvůrčího psaní, kteří zároveň vyučují i jiné humanitní předměty. Nad rámec původně plánovaných mobilit se škole podařilo zrealizovat také jednu aktivitu navíc, a to job-shadowing na partnerské škole na Slovensku. Po návratu z mobilit účastníci začali pracovat na vzniku výukového materiálu.

Tvůrčímu psaní ve výuce cizích jazyků se věnovala zejména Pavlína Vočková, která svůj podíl na projektu vhodně propojila se studiem v oblasti pedagogických věd, které zakončila prací s názvem Creative Writing Elements in the ESL Classroom. Dále publikovala článek na portále rvp.cz, kde zároveň sdílela svůj výukový materiál.

Hlavním výstupem projektu se stal kromě výukového materiálu také workshop pro učitele 2. st. ZŠ a SŠ, který byl původně plánován jako jednorázový, ale pro velký zájem byl po skončení projektu zopakován podruhé. Kromě učitelů ho navštívili i hosté z Národního ústavu pro vzdělávání a z Komise pro školství Rady městské části Praha 8. Projekt také přispěl k vytvoření spolupráce s časopisem Naše rodina, ve kterém nyní škola pravidelně publikuje texty žáků z hodin tvůrčího psaní.

Projekt dokázal, že tvůrčí psaní a podpora kreativity jsou důležitou součástí inovativních přístupů ke vzdělávání, a to ve velké míře právě ve výuce cizích jazyků.



Legend Jeopardy

Základní škola Dr. Edvarda Beneše,
Praha 9 - Čakovice

KOORDINÁTOR PROJEKTU

Mgr. Petra Boháčková

CÍLOVÁ SKUPINA

žáci devátého ročníku základní školy

JAZYK

anglický jazyk



Webové stránky projektu:

twinspace.etwinning.net/10961



O ŠKOLE:


Základní školu Dr. Edvarda Beneše navštěvuje 1000 žáků z pražských městských částí Čakovice, Miškovice a Třeboradice. Není školou profilovou, ale snaží se nabízet výuku všech předmětů v profilové kvalitě. Výuka anglického jazyka je nabízena žákům již od prvního ročníku. Jazyková výuka je podporována také technologickým vybavením školy - každá třída je vybavena interaktivní tabulí, projektorem, počítačem, žáci mají možnost využít tablety. Škola je vybavena i wifi připojením. Ve škole má velkou tradici využití projektové výuky, škola je zapojena do aktivity eTwinning a také se účastnila mezinárodních programů Comenius. V letošním školním roce se zapojila i do mezinárodního projektu Erasmus+.



O PROJEKTU:

Na projektu Legend Jeopardy pracovaly školy z Rumunska, Řecka, Slovinska a České republiky. Iniciátorem projektu byla česká škola, téma projektu vzniklo na přání českých žáků. Tito žáci pracovali na etwinningových projektech v rámci hodin angličtiny každý rok a sami si vybrali, že by se chtěli učit o legendách jiných států. Dále se společně s koordinátorkou projektu zamýšleli nad tím, kde jsou jejich slabé stránky, pokud jde o angličtinu, kterou plánovali využít jako komunikační jazyk a ukázalo se, že žáci stále mají problémy s tvorbou otázek. V tomto projektu se tedy rozhodli obě potřeby spojit. Vznikl tak projekt na motivy hry Černé historky. Žáci jedné země vybrali legendu nebo pověst, převyprávěli ji a poté ji

shrnuli do jedné věty, kterou zveřejnili ve Twinspace. Žáci ostatních zapojených škol se pak za pomoci otázek ano/ne pokoušeli legendu zrekonstruovat. Ve chvíli kdy jedna ze tříd legendu zrekonstruovala, byl zveřejněn také text převyprávěné legendy. První dvě legendy žáci pracovali ve sdílených Google tabulkách, kam zapisovali svoje otázky, odpovědi a návrhy zrekonstruovaných legend. Další legendy pak hádali během videokonferencí. Dvě školy se vždy domluví na videosestání a během něj si navzájem kladly otázky, odpovídaly na ně a snažily se legendy zrekonstruovat. Projekt probíhal po celý školní rok a účastnili se ho různě staří žáci (od prvního stupně po první ročník střední školy), což vůbec nebylo na překážku.



Koordinátorka projektu na české škole jako největší přínos vnímá to, že projekt připravili sami žáci - vymysleli jeho cíle a formulovali inzerát pro partnery, který byl zveřejněn na eTwinningu. Dále sami navrhli a realizovali úvodní seznamovací aktivitu, vybrali české legendy, se kterými chtěli své partnery seznámit, odpovídali na otázky partnerů a naopak kladli otázky k legendám partnerů a pokoušeli se je zrekonstruovat. Žáci si takto osvojovali a obohacovali slovní zásobu nenásilnou formou, učili se klást otázky a vyprávět příběhy/legendy.

3. slovanský audiosborník

Základní škola Václava Havla,
Poděbrady



KOORDINÁTOR PROJEKTU

Mgr. Vlastimil Špinka

CÍLOVÁ SKUPINA:

žáci ve věku 12 let

JAZYK:

slovanské jazyky (čeština, slovenština)



Webové stránky projektu:

twinspace.etwinning.net/16843/pages/page/110336

O ŠKOLE:

Vyučování na Základní škole Václava Havla v Poděbradech probíhá podle ŠVP pro základní vzdělávání s názvem „Škola poznání“. Důraz je kladen na klíčové kompetence, gramotnost a výchovy, jejich provázanost se vzdělávacím obsahem a uplatnění získaných vědomostí a dovedností v praktickém životě. V 31 třídách se vzdělává 747 žáků. Škola se aktivně zapojuje do mezinárodních projektů eTwinning a Erasmus+ a tuto spolupráci vnímá jako pozitivní napříč všemi předměty. Škola také dlouhodobě spolupracuje s městem a s dalšími partnery, organizuje vlastní projekty (Den Země, Vánoční Vala, Školní olympiádu, Vítání prvňáčků, Eurorebus, Celé Česko čte dětem, Fyzika kolem nás, Soutěžíme s angličtinou, Nadějný básník či spisovatel a další) a uveřejňuje každodenní zpravodajství o činnosti školy („Informatorium“), které je dostupné na webu školy i na webu Poděbradských novin.

O PROJEKTU:

Spolupráce, akce, autorské psaní, zábava, učení – takto je možné definovat klíčová slova projektu 3. slovanský audio sborník, na kterém spolupracovaly ZŠ Bzince pod Javorinou na Slovensku a ZŠ Václava Havla Poděbrady v České republice. Projekt byl zaměřen na jazykové vzdělávání v oblasti pochopení a vzájemného seznámení se s českým a slovenským jazykem, zapojení žáků ze sociokulturně znevýhodněného prostředí a také žáků se speciálními vzdělávacími potřebami. Cílem projektu byl především rozvoj čtenářské gramotnosti prostřednictvím podpory tzv. autorského psaní. Žáci se v rámci vzdělávacích programů nejprve seznámili s literárním pojmem báje a v rámci projektu pak báje napsali. Konkrétní práce probíhala ve smíšených česko-slovenských skupinách, které měly své vedoucí z řad žáků. Ti koordinovali práci, aby byla dodržena dějová linie a forma

literárního díla a celkově byli zodpovědní za finalizaci výstupů svých skupin. Výstupem této práce byly jednotlivé části báje, které na sebe postupně dějově navazovaly a ve finále tvořily jeden celek. V závěru projektu žáci své báje četli (čeští žáci četli slovenské části a naopak), z tohoto čtení za pomoci učitelů pořídili audiozáznam, který převedli do podoby mp3 a tak vznikl 3. slovanský audio sborník. Grafické zpracování obalu a potisku vydaného CD pak také navrhli sami žáci. Kromě audiosborníku žáci vzájemně představili sebe, svoji školu a město a vytvářeli další výstupy, jako například slovensko-český slovníček. Během projektu si zároveň osvojili mnohé ICT nástroje, které při práci využívali – například skype pro společné konference, padlet, ve kterém vytvářeli pravidla práce, word, excel a další.

Tímto vším projekt podpořil žáky při seznamování se s cizím jazykem, aktivní a zábavnou formou podpořil jejich čtenářskou gramotnost a autorským psaním podpořil také individuální schopnosti žáků. Podporu slovanských jazyků a seznámení se s literárními díly slovanských autorů tak považuje škola za důležitý prvek, který přispívá ke kulturnímu obohacení jejich žáků.



Inertia in Everyday Life

Podještědské gymnázium,
Liberec

KOORDINÁTOR PROJEKTU

RNDr. Vladimíra Erhartová

CÍLOVÁ SKUPINA:

studenti šestého ročníku gymnázia

JAZYK:

anglický jazyk



Webové stránky projektu:

inertiaineverydaylife.wikispaces.com



O ŠKOLE:

Podještědské gymnázium je soukromé osmileté gymnázium se širokou nabídkou cizích jazyků včetně latiny. V rámci jazykového vzdělávání mají studenti možnost volby druhého cizího jazyka (NJ, FJ, ŠJ). Výuka pak probíhá v malých skupinách již od 5 studentů. Škola nabízí také velký výběr volitelných předmětů ve všech oborech a pestré výukové metody zaměřené na všestranný rozvoj studenta. Kromě klasických předmětů mají studenti specifické vyučovací předměty, jako například kořeny evropské kultury, evropské souvislosti, dramatická výchova, rétorika, materiály a měření. Škola také organizuje vzdělávací a tvůrčí dílny na různá témata (Evropský den jazyků, Den památky obětí holocaustu, Den památky obětí komunistického režimu, Den lidských práv, Finanční gramotnost, Světová náboženství, DNA, Publicistika nanečisto a mnohé další). Ve vyšších ročnících se studenti připravují na psaní odborných prací (badatelské projekty, maturitní práce) a jejich obhajování.



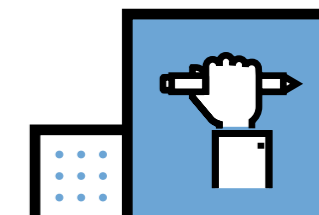
O PROJEKTU:

Hlavním cílem tohoto projektu české a finské školy bylo rozvíjet fyzikální myšlení v praktických aktivitách. Hlavním úkolem studentů pak bylo připravit zajímavý experiment na téma setrvačnost a zúčastnit se fotosoutěže „Setrvačnost v každodenním životě“.

V rámci projektu proběhlo jedno společné setkání v Liberci. Studenti se nejprve vzájemně seznámili v prostředí Twinspace, představili své školy, města a země a poté společně plánovali program společného setkání. Při tomto setkání vzájemně prezentovali připravené experimenty, čeští studenti prováděli finské partnery po vybraných pamětihodnostech a připravili prohlídku Liberce v angličtině. Jeden den strávili studenti společnými aktivitami v iQlandii, kde také proběhlo vyhodnocení fotosoutěže, jejíž vítězné fotografie vybírali tamní lektoři.



Během celé realizace učitelé i studenti aktivně používali angličtinu nejen ke komunikaci, ale i k odborné práci a přirozeně se tak učili novou odbornou terminologií v praktických situacích. V závěrečné zpětné vazbě studenti sami ocenili možnost využít nabytých jazykových znalostí při spolupráci se zahraničními studenty i atraktivnost připraveného fyzikálního programu. Čeští studenti dále v projektu pokračovali a využili všech připravených pokusů k přípravě Fyzikálního večera, ve kterém projekt představili svým spolužákům i veřejnosti. Svůj projekt dále představili veřejnosti v rámci Týdne vědy a techniky 2016 v Praze. Projekt byl podnětný také pro učitele, kteří ho vnímají jako velkou podporu jejich jazykového vzdělávání a také jako způsob sdílení a rozšiřování výukových metod.



Všechny výstupy projektu jsou k dispozici na společné webové stránce, která může být inspirací pro výuku setrvačnosti pro další učitele fyziky.

Let's Play!

Mateřská škola V Lukách,
Rakovník

KOORDINÁTOR PROJEKTU

Mgr. Radka Bradáčová

CÍLOVÁ SKUPINA:

děti ve věku 5-6 let

JAZYK:

anglický jazyk, projekt zahrnoval také
jazyky partnerských škol



Webové stránky projektu:

twinspace.etwinning.net/10974
www.msvlukach.cz



O ŠKOLE:

Mateřská škola V Lukách vzdělává a připravuje k celoživotnímu vzdělávání 100 dětí předškolního věku. Mezi základní vize školy patří principy otevřenosti (k lidem, podnětům, příležitostem), respektu a podpory, individualizace, odbornosti a spolupráce. V oblasti jazykového vzdělávání se tým pedagogů zaměřuje hlavně na dobrou schopnost ovládat jazyk mateřský, především schopnost vyjádřit své myšlenky, komunikovat se svým okolím, přemýšlet a rovněž i správně vyslovovat. Škola se dlouhodobě věnuje také prevenci logopedických vad. V mezinárodních projektech eTwinning, které jsou ve školce realizovány od roku 2012, dochází



k rozvoji schopnosti rozumět, chápat a komunikovat a z hlediska jazykové výchovy pak k základnímu seznámení s cizími jazyky, s jejich existencí, zněním, a také se skutečností, že je možné domluvit se i s tím, jehož mateřský jazyk je zcela odlišný.

O PROJEKTU:

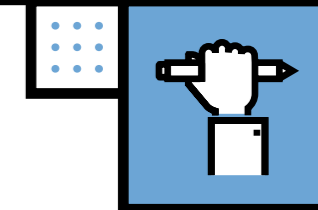
Tento eTwinningový projekt deseti mateřských škol z devíti zemí Evropy byl zaměřen na vzájemné učení se jednoduchých dětských her. Ačkoli hlavním cílem bylo vést děti k pohybu, v průběhu realizace se projekt velkou měrou věnoval také informální výuce cizích jazyků a motivaci k jejich poznávání. V první části projektu došlo k představení a seznámení s ostatními školkami a dětmi pomocí fotografií. Poté týmy v jednotlivých školkách vybíraly pohybové hry, které se děti nejprve naučily a poté je



pomocí videa sdílely se svými partnery prostřednictvím virtuální třídy TwinSpace (český tým takto představil hru „Kompot“). Úkolem ostatních partnerů bylo se každou novou hru naučit a opět s ostatními sdílet, jak jí děti hrají. Tímto způsobem postupně vzniklo více než 40 zajímavých videí, které ve školkách děti i učitelky sledovali, komentovali a popisovali. Komunikačním jazykem učitelek byla angličtina. Komunikace mezi dětmi probíhala nejvíce pomocí videospotů. Předškolní děti byly díky těmto záznamům schopny logicky odvodit pravidla her, zformulovat je a později je samy hrát. Při sledování her a vyvozování jejich pravidel si děti uvědomily, že cizím jazykům nerozumějí. Vznikl tak zájem o seznámení s řečí partnerů a děti se učily v jednotlivých jazycích pozdravit, počítat a vyslovit několik jednoduchých slovíček.



Hlavní hodnotou projektu a tím, co děti vnímaly nejvíce, byla zábava a nenásilné učení, které díky ní probíhalo. Děti získaly motivaci k další výuce jazyků a došlo u nich také k rozvoji jejich pohybových, jazykových a dalších schopností a dovedností. Učitelkám pak projekt umožnil kromě rozvoje jejich jazykových dovedností také vzájemné sdílení dobré a osvědčené praxe.



CZKey - Online Platform for Learning Medical Czech

Centrum jazykového vzdělávání,
Masarykova univerzita,
Brno

KOORDINÁTOR PROJEKTU

PhDr. Ivana Rešková, Ph.D.
Ing. Martina Ježková

CÍLOVÁ SKUPINA:

lékaři-cizinci, zahraniční studenti
lékařských i nelékařských oborů,
zájemci o češtinu jako cizí jazyk

JAZYK:

čeština jako cizí jazyk



Webové stránky projektu:

www.cjv.muni.cz
mluvtecesky.net



O ORGANIZACI:

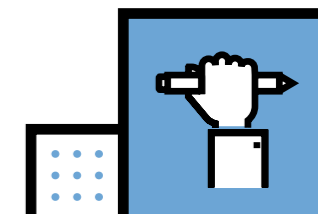
Centrum jazykového vzdělávání Masarykovy univerzity v Brně je pedagogickým a vědeckým pracovištěm s celouniverzitní působností. Zajišťuje výuku cizích jazyků pro studenty nefilologických oborů prostřednictvím svých oddělení na všech 9 fakultách univerzity. Na Masarykově univerzitě se vzdělává přibližně 34 000 studentů a CJV MU vyučuje každý semestr přibližně 10 000 z nich. Organizuje kurzy cizích jazyků pro akademické a profesní účely v angličtině, němčině, francouzštině, španělštině a ruštině, vyučuje také češtinu pro cizince a latinskou terminologii. Nabízí kurzy akademického psaní pro studenty doktorského programu, kurzy soft skills v cizích jazycích a další. Tým učitelů má velmi dobré profesionální a metodické zázemí, zkušenosti s osobní výukou stejně jako s vedením kurzů online a tvorbou interaktivních materiálů. Kromě samotné výuky a testování jazykových schopností a dovedností studentů jednotlivých fakult MU se CJV intenzivně věnuje rozvíjení vlastní vzdělávací metody a inovaci jazykového vzdělávání.



O PROJEKTU:

Mezinárodní projekt „CZKey - Online Platform for Learning Medical Czech“ byl realizován za finanční podpory evropského multilaterálního projektu LLP Leonardo da Vinci. Cílem projektu bylo vytvořit on-line portál pro výuku češtiny jako cizího jazyka. Poprvé byl kromě všeobecného jazyka tímto způsobem zpracován také jazyk pro specifické účely. Portál nabízí kurz češtiny na úrovni A1/A2 podle SERR a kurz lékařské češtiny na úrovni B1-B2. Vedle jazykové výuky má uživatel možnost se seznámit se zařazením češtiny mezi slovanské jazyky, s českou historií a kulturou, čímž se rozvíjí interkulturní kompetence uživatelů. Pro zájemce z řad budoucích či současných zahraničních mediků a pracovníků ve zdravotnických oborech jsou určeny moduly o systému zdravotní péče, o stu-

diu medicíny na českých univerzitách i o podpoře práce odborníků ze zahraničí v České republice. Nejrozsáhlejší část portálu tvoří inovativní kurz jazyka pro specifické účely, obsahující 37 lekcí. Je rozdělený na tři moduly s názvy Interní propedeutika, Vnitřní lékařství a Další klinické obory. Interaktivní výukové materiály doplňuje více než sedm hodin zvukových nahrávek, praktický vestavěný slovník, gramatický přehled a diskuzní fórum. Práce na projektu se kromě Masarykovy univerzity jako hlavního řešitele zúčastnilo pět dalších partnerů: AUČCJ (Praha), Fachhochschule Burgenland GmbH (Eisenstadt, Rakousko), Uniwersytet Śląski (Katovice, Polsko), Studio Gaus (Berlín, Německo) a Edukacia&Internet (Partizánske, Slovensko).



Výstupem CZKey je bezplatný vícejazyčný portál mluvtecesky.net pro výuku češtiny, a to v anglickém, německém, polském a slovenském jazyce. Od roku 2017 je k dispozici také překlad do španělštiny a arabštiny a výhledově se plánují i další jazykové mutace. Portál je využíván při samostudiu i při výuce všeobecné a odborné češtiny pro cizince nejen v České republice, ale i v zahraničí.

Treasures – TRaditions and Education as A Sharing of cultURES around water

Střední škola rybářská
a vodohospodářská Jakuba Krčína,
Třeboň

KOORDINÁTOR PROJEKTU

Mgr. Jana Harazimová

CÍLOVÁ SKUPINA:

studenti střední školy

JAZYK:

anglický jazyk



Webové stránky projektu:

www.ssrv.cz/c-432-ka2.html
twinspace.etwinning.net/10964/home



O ŠKOLE:

Střední škola rybářská a vodohospodářská Jakuba Krčína se nalézá v baště rybníkářství v Třeboni. Škola nabízí učební obor Rybář, studijní obor Ekologie a životní prostředí - Vodohospodář a nástavbové studium Rybářství. Jedná se o školu s přibližně 250 žáky. Výuka učebního oboru Rybář je zaměřena na kompletní chov sladkovodních ryb a jejich zpracování. Žáci mohou pokračovat ve studiu na dvouletém nástavbovém oboru Rybářství. Studijní 4letý maturitní obor Ekologie a životní prostředí – vodohospodář nabízí absolventům uplatnění převážně ve státní správě. Škola je velmi aktivní ohledně zahraničních kontaktů a spoluprací. V zahraničí probíhají výměnné pobyty a odborné exkurze. Škola spolupracuje se školami v Norsku, Polsku, Francii a na Slovensku. Školy z Norska a Francie jsou stálými partnery pro projekty Comenius a Erasmus+. Také z tohoto důvodu je na škole výrazně podporována výuka cizích jazyků.

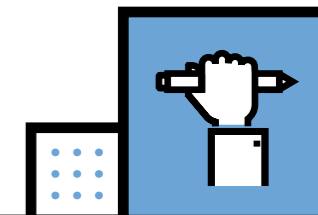


O PROJEKTU:

Dvouletý projekt Treasures probíhal v rámci programu Erasmus+ KA2 mezi školami z České republiky, Norska a Francie. Projekt měl za úkol představit historické, přírodní a kulturní bohatství jednotlivých regionů. Historie a rozvoj těchto regionů je svázán s přítomností vody v krajině. Jedná se o regiony přímořské – Nord Troms a Presqu'île de Guérande a region Třeboňska a jižních Čech. Komunikačním jazykem učitelů i studentů byl anglický jazyk, ve kterém také vznikaly všechny výstupy projektu. Hlavním z těchto výstupů je publikace s informacemi o jednotlivých místech, které školy zvolily jako svá „bohatství“. Veškeré materiály pro tuto publikaci byly nejprve vypracovány v národních jazycích a poté přeloženy projektovými týmy do angličtiny. Literární tradice jsou zastoupeny



vybranými pověstmi vztahujícími se k regionům, které jsou také součástí publikace. Mezi další výstupy patří logo projektu, videa o regionálních bohatstvích, ke kterým si týmy připravily scénář (český tým zvolil formu videa s živými vstupy v anglickém jazyce) a výstava v místě každé školy, která představila veřejnosti práci na projektu. V Třeboni na výstavě žáci předvedli krátkou divadelní inscenaci pověsti O vodníkovi v českém i anglickém jazyce. Kromě tvorby společných výstupů, v rámci projektu účastníci absolvovali jazykovou přípravu, kurz fotografie v angličtině v Jindřichově Hradci a byli proškolení v práci v eTwinningovém prostředí. Proběhla také tři mezinárodní setkání projektových týmů, kterých se zúčastnili učitelé a žáci pracující na projektu.



Hlavní přínos projektu vnímají zástupci školy v tom, že došlo k nenásilnému a přirozenému rozvoji jazykových kompetencí žáků formou mimoškolních aktivit. Díky dobrovolnému zapojení do projektu na základě svých zájmů, vnímali všichni zapojení žáci práci v cizím jazyce velmi pozitivně. Možnost vzájemné cizojazyčné interakce tak posílila jejich jistotu v používání cizího jazyka. Neméně přínosné jsou také získané nové mezinárodní zkušenosti a kontakty.

We are Slavs

Základní škola Hustopeče,
Nádražní

KOORDINÁTOR PROJEKTU

Mgr. Ivana Brabcová

CÍLOVÁ SKUPINA:

žáci ve věku 12-15 let

JAZYK:

anglický jazyk a slovanské jazyky
partnerských zemí



Webové stránky projektu:

twinspace.etwinning.net/12523



O ŠKOLE:

Základní škola Hustopeče, Nádražní je úplnou základní devítiletou školou, kterou navštěvuje přes 300 žáků. Ve škole je 50 % žáků dojíždějících z menších okolních obcí. Cílem organizace je být moderní školou 21. století. Výuka anglického jazyka probíhá povinně od 1. ročníku. Od 7. ročníků nabízí škola jako druhý cizí jazyk němčinu, která je vzhledem k poloze města vzdáleného nedaleko od rakouských hranic žádaná. Nedílnou součástí života školy v posledních deseti letech jsou mezinárodní projektové aktivity. Již řadu let se škola zapojuje do aktivity eTwinning, v rámci které realizuje řadu mezinárodních projektů zaměřených především na podporu jazykového vzdělávání napříč všemi ročníky. Na škole vyučují cizí jazyk plně aprobovaní učitelé, kteří si své znalosti a dovednosti dále doplňují v rámci celoživotního vzdělávání.



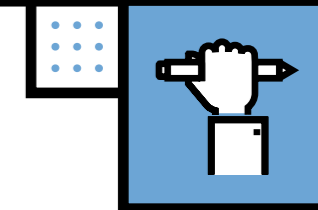
O PROJEKTU:

eTwinningový projekt We are Slavs byl realizován ve školním roce 2015/2016 s žáky 8. ročníku. Do projektu bylo zapojeno na sto účastníků z dalších pěti škol ze států, kde se hovoří slovanským jazykem – Polsko, Slovensko, Chorvatsko, Ukrajina a Srbsko. Jednalo se o jedinečnou specifickou spolupráci určenou pro slovanské země, které spojuje vzájemná historie a jazyk. Během půlroční online spolupráce účastníci vzájemně poznávali kulturu, zvyky, tradice a především jazyky všech zapojených slovanských národů. Ke komunikaci žáci využívali rodné jazyky - češtinu, slovenštinu, srbštinu, chorvatštinu, ukrajinštinu a polštinu. Kde jim k porozumění nestačil jazyk rodný, využili

žáci jazyk anglický. Pro jasné pochopení úkolů byla angličtina použita i při popisu projektu a jednotlivých projektových aktivit. Hlavními cíli této spolupráce bylo zasadit češtinu a jazyky partnerů do historického kontextu společného pro všechny slovanské jazyky a srovnat slovanské jazyky a písmo. V neposlední řadě projekt také cílil na nalezení společných rysů slovanských jazyků a tím na vyšší motivaci žáků k učení se těchto jazyků. Mezi hlavní aktivity a témata projektu patřilo poznávání partnerských zemí, vytvoření audioslovníku slovanských jazyků, představení vánočních tradic a lidových koled a téma slovanské mytologie.



V rámci projektu se podařilo přenést učebnicové učivo do reálného kontextu, zapojit více předmětů a tím umožnit žákům chápat proces učení se v širších souvislostech. Za největší přínos považují zapojené školy prohloubení pocitu sounáležitosti, žáci lépe poznali mateřský jazyk v souvislosti s jeho původem, pochopili smysl vícejazyčnosti a možnost využít znalost mateřského jazyka pro pochopení a učení se jazyků cizích.



**Evropská
jazyková cena
Label 2017
- Předávání
ocenění**



Slavnostní předání ocenění vítězným projektům proběhlo 21. června 2017 ve Velkém zrcadlovém sále v budově Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy. Předávání se zúčastnila náměstkyně pro řízení sekce legislativy a strategie Mgr. et Mgr. Dana Prudíková, Ph.D. a ředitelka Domu zahraniční spolupráce Ing. Dana Petrova.

Evropská jazyková cena Label 2017

Vydává: Dům zahraniční spolupráce (DZS), 2017

Na Poříčí 1035/4, 110 00 Praha 1

www.dzs.cz

www.naerasmusplus.cz

info@dzs.cz

label@dzs.cz

Kolektiv autorů

Grafický design: Ondřej Kunc - artLab

Za obsah sdělení odpovídá výlučně autor. Sdělení nereprezentuje názory Evropské komise a Evropská komise neodpovídá za použití informací, jež jsou jeho obsahem. Spolufinancováno z programu Evropské unie Erasmus+ a z Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy.





Dům zahraniční spolupráce (DZS)

Na Poříčí 1035/4
110 00 Praha 1

☎ +420 221 850 100

@ info@dzs.cz

www.dzs.cz

www.naerasmusplus.cz



Facebook

www.facebook.com/dumzahranicispoluprace

www.facebook.com/erasmusplusCR



Instagram

www.instagram.com/dzs_cz/



Twitter

twitter.com/dzs_cz



Evropská jazyková cena Label



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



Erasmus+